



MUNICIPAL
Gazette
MUNICIPALE
DE - OF
Montreal

Quatrième année - No 44
Fourth year -

2 Décembre 1907
December

Les abonnements sont reçus chez
Le Trésorier de la Ville de Montreal,
Hôtel de Ville

Les autres communications doivent
être adressées au directeur de
"LA GAZETTE MUNICIPALE"
Hôtel de Ville

Forward subscriptions to
The City Treasurer of Montreal
City Hall

All other communications should be
addressed to the managing-editor of
"The Municipal Gazette"

City Hall

TELEPHONE: MAIN 4240

Organe officiel de la Corporation
de la Ville de Montréal

Official organ of the Corporation
of the City of Montreal

CANADA

BESOINS DE L'AQUEDUC

Tableau des demandes formulées depuis 1904

SERVICE DE L'AQUEDUC,
HÔTEL DE VILLE,

Montréal, le 7 octobre 1907.

À Son Honneur le Maire de Montréal.

Monsieur le Maire.

Depuis le commencement de la présente année, les accidents répétés aux pompes et aux conduites élévatoires (*rising mains*) de l'aqueduc qui ont occasionné des disettes, ont exposé l'administration du département dont j'ai l'honneur d'être le chef à des attaques qui se sont accentuées particulièrement ces jours derniers.

Certains journaux et aussi certains échevins ont parlé virulentement d'imprévoyance et même d'incapacité dans la direction du département. Ces attaques, quand elles sont sincères, sont basées sur l'ignorance des faits ou leur oubli; mais en tout cas, elles sont profondément injustes et m'obligent à m'adresser à la bienveillance et à l'estime que vous m'avez toujours témoignées pour que vous m'aidez à défendre mon administration et que je puisse, avec votre aide énergique et précieuse, établir, au contraire des critiques formulées, que ma prévoyance pour les besoins de mon département, mon activité et mon dévouement de mon département, mon activité et mon dévouement diurne et nocturne, comme celui de mon assistant, dans les moments de crise, ne se sont jamais démentis.

Pour soutenir cette prétention, je comprends qu'il faut autre chose que des mots, c'est pourquoi je me permets de vous adresser, à l'appui de cette lettre de protestation, un état synoptique et chronologique des demandes que j'ai formulées et des démarches que j'ai faites depuis l'année 1904 pour essayer de pourvoir aux besoins croissants de mon département en ce qui concerne ses plus importants organes, les conduites principales (*mains*), les pompes et chaudières, et aussi l'agrandissement de l'aqueduc (*aqueduct*), c'est-à-dire l'augmentation de la force hydraulique et l'amélioration de l'approvisionnement d'eau.

Cet état parle par lui-même contre tous soupçons d'imprévoyance, et je pourrais sans crainte, pour me défendre contre d'injustes attaques, le soumettre au jugement public, par la voie de la presse; mais, par respect pour vous-même et le Conseil, je considère qu'il est de mon devoir de m'adresser d'abord à vous pour obtenir justice et faire apprécier mon zèle et mon dévouement pour la chose publique.

Dans cet espoir, j'ai l'honneur d'être, Monsieur le Maire,
Votre tout dévoué et obéissant serviteur,

GEORGES JANIN,

Ingénieur en chef et surintendant de l'Aqueduc.

NEEDS OF THE WATER WORKS.

Statement of the demands formulated since 1904.

WATER DEPARTMENT,
CITY HALL,

Montreal, October 7th, 1907.

To His Worship the Mayor of Montreal, City Hall.

Mr. Mayor,

Since the beginning of the present year the constantly recurring accidents to the pumps and force mains (*rising mains*) of the Water Works, which have caused temporary shortage of water in certain of the upper wards of the City, have exposed the administration of the Department of which I have the honor of being the chief, to attacks which have become more pronounced, especially during the past few days. Certain newspapers and also certain Aldermen have spoken with bitterness about improvidence and even of incapacity in the management of the department. These attacks, if sincere, are based on ignorance of the facts or forgetfulness of the same facts, but in any case, they are profoundly unjust, and they oblige me to appeal to your good-will and the esteem which you have always shown me, to ask your help in defending my administration, that I may with your energetic aid, establish, that, contrary to the formulated criticisms, my foresight for the wants of the department, and my activity and devotion day and night, with my assistant in critical moments of break downs, may never be gainsaid.

To uphold this pretention, I understand, there must be more than empty words, it is for this reason that I take the liberty of putting before you with this letter of appeal, a synoptical and chronological statement of the demands that are formulated, and the steps that I have taken since the year 1904 to try to provide for the increasing wants of my department, in so far as regards its principal functions, pumping mains, pumps and boilers, and also the enlargement of the aqueduct, which comprises the development of the water power and the improvement of the water supply.

This statement speaks for itself against all hint of improvidence, and I could without fear, and to defend myself against unjust attacks, submit it to the judgment of the public through the newspapers, but through respect for yourself and the Council I consider it my duty to appeal to you first of all to obtain justice and appreciation of my zeal and devotion in the public service.

With this hope, I have the honor to be with respect, Mr. Mayor,

Your very devoted and obedient servant,

GEORGE JANIN,

Chief Engineer and Superintendent of Water Works.